

# Dr. Seuss's

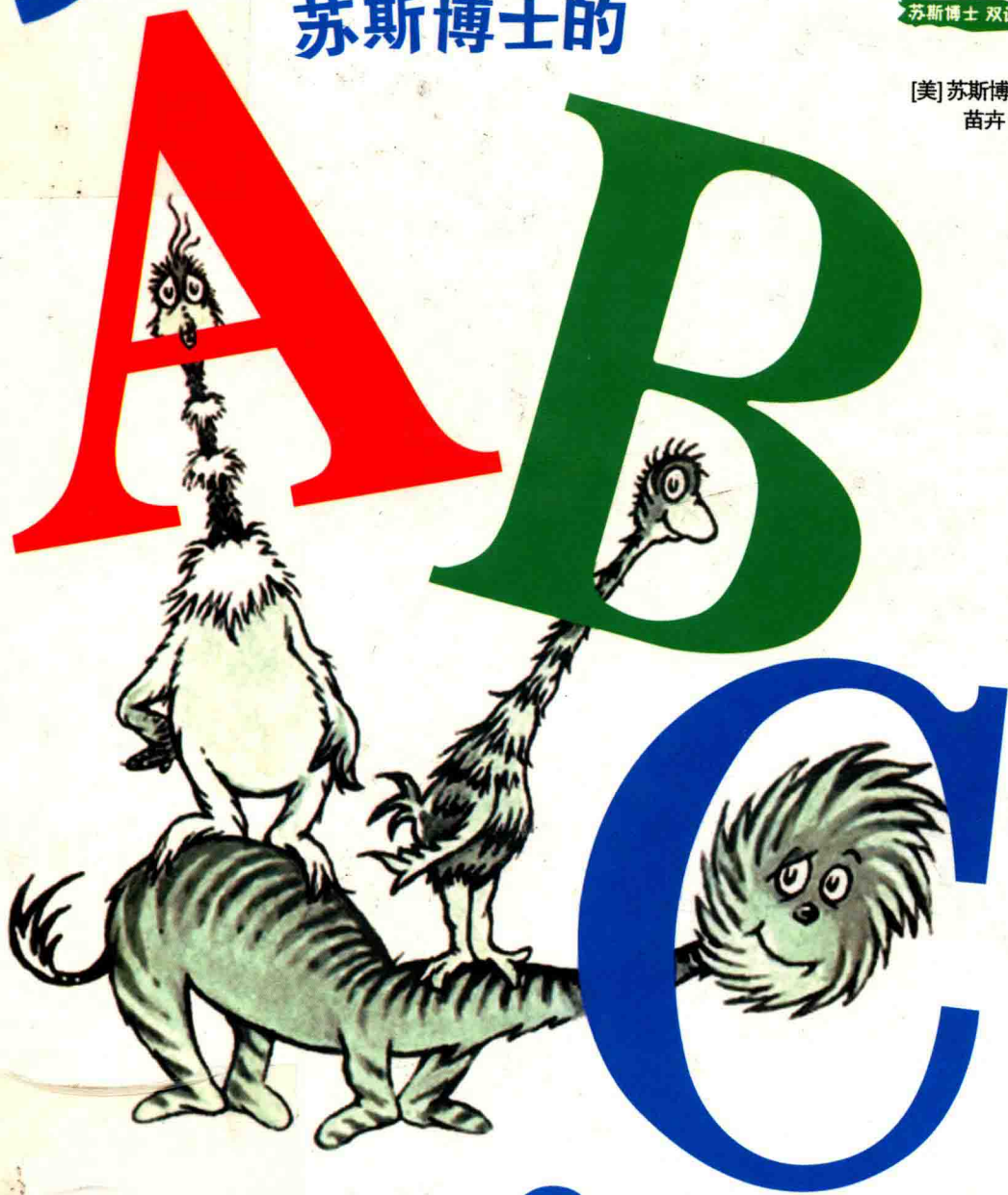
苏斯博士的

Dr. Seuss Classics

苏斯博士 双语经典



[美] 苏斯博士 图文  
苗卉 译



# Dr. Seuss

全球销量逾2.5亿册

中国出版集团  
中国对外翻译出版公司

# Dr. Seuss's

苏斯博士的

# A B C

[美] Dr. Seuss 图文  
苗卉 译



中国出版集团  
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

苏斯博士的 ABC/(美)苏斯著;苗卉译-北京:中国对外翻译出版公司,2007.1

(苏斯博士双语经典)书名原文:Dr. Seuss's ABC

ISBN 978-7-5001-1708-7

I. 苏… II. ①苏…②苗… III. ①英语-汉语-对照读物②童话-美国-现代 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 142732 号

(著作权合同登记:图字 01-2006-7165 号)

Dr. Seuss's ABC Chinese language translation © 2006 Dr. Seuss Enterprises, L. P. Dr. Seuss's ABC © 1963 Dr. Seuss Enterprises, L. P. All Rights Reserved.

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/http://www.ctpc.com.cn

策划编辑/李育超 薛振冰 王晓颖

责任编辑/薛振冰 李育超

特约编辑/玉甘

责任校树/韩建荣 卓玛

英文朗读/Rayna Martinez Aaron Wickberg & Camila Tamayo

封面设计/大象设计

排 版/翰文阳光

印 刷/北京画中画印刷有限公司

经 销/新华书店

规 格/787×1092 毫米 1/16

印 张/4.5

字 数/15 千字

版 次/2007 年 4 月第一版

印 次/2007 年 4 月第一次

印 数/1-10 000

ISBN 978-7-5001-1708-7 定价:18.60 元



版权所有 侵权必究  
中国对外翻译出版公司

音频下载:登录 <http://www.ctpc.com.cn> 点击“苏斯博士双语经典”。

本书采用了隐形码点读技术,页码所在的椭圆部分置入了隐形码,可配合爱国者点读笔产品点读发音。

# Dr. Seuss's

苏斯博士的

# A B C

[美] Dr. Seuss 图文  
苗卉 译

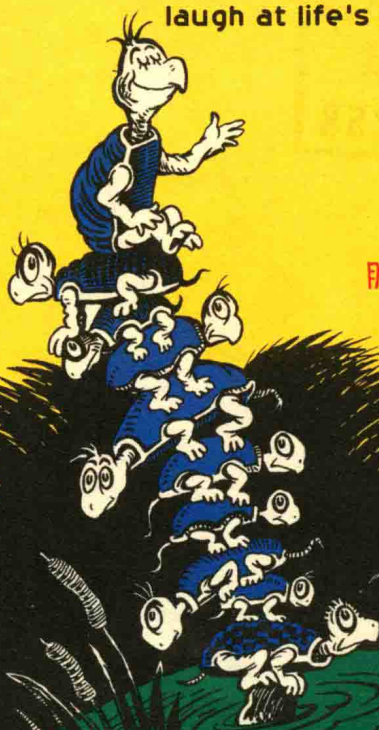


中国出版集团  
中国对外翻译出版公司

- ★二十世纪最卓越的儿童文学作家之一
- ★一生创作48种精彩绘本
- ★作品被翻译成20多种文字和盲文
- ★全球销量逾2.5亿册
- ★曾获得美国图画书最高荣誉凯迪克大奖和普利策特殊贡献奖
- ★两次获奥斯卡金像奖和艾美奖
- ★美国教育部指定的重要阅读辅导读物



I like nonsense, it wakes up the brain cells. Fantasy is a necessary ingredient in living. It's a way of looking at life through the wrong end of a telescope. Which is what I do...and that enables you to laugh at life's realities.



我喜欢胡言乱语，这能激活脑细胞。奇思妙想在生活中是必不可少的，就像是用颠倒了的望远镜审视生活。我就是这样做的……从而使你能够面对生活的现实哈哈大笑。

——苏斯博士

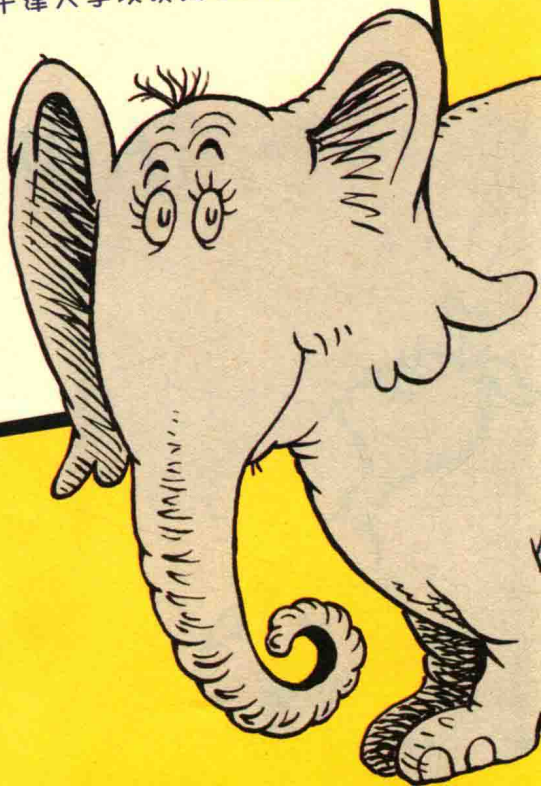
# 苏斯是谁？



苏斯博士（1904—1991），本名西奥多·苏斯·盖泽尔（Theodor Seuss Geisel），是美国人最引以为傲的儿童文学作家之一。在白宫发布的美国文化“梦之队”中，他的名字与《夏洛的网》的作者 E.B.怀特以及《草原小屋》的作者怀尔德并列。同时，苏斯博士还是一位高妙的画家，他亲自为自己的书绘制漂亮的插图。

那些由他自己撰文并绘制插图的作品都以“苏斯博士”（Dr. Seuss）来署名，比如《穿袜子的狐狸》、《绿鸡蛋和火腿》、《霍顿孵蛋》、《乌龟耶尔特及其他故事》等。而由他本人撰文、别人插图的作品则用 Theo LeSieg（LeSieg 是 Geisel 的倒写）和罗塞塔·斯通（Rosetta Stone）来署名，例如《头顶十个苹果》（Ten Apples up on Top）和《小虫打喷嚏》（When the Little Bug Went Ka-Choo）。

其实，苏斯博士并没有真正获得过博士学位。1925 年自达特茅斯大学毕业后，他又去牛津大学攻读文学博士学位，但因为受不了沉闷枯燥的学校生活而中途辍学。他开始进行儿童文学创作时需要一个笔名，就饶有风趣地用上了“苏斯博士”。他说：“我父亲一直希望看到我的名字前能冠上‘博士’，我就自己加上去了。这样做我想至少省了他上万块钱。”





BIG

A

大写的A



little

a

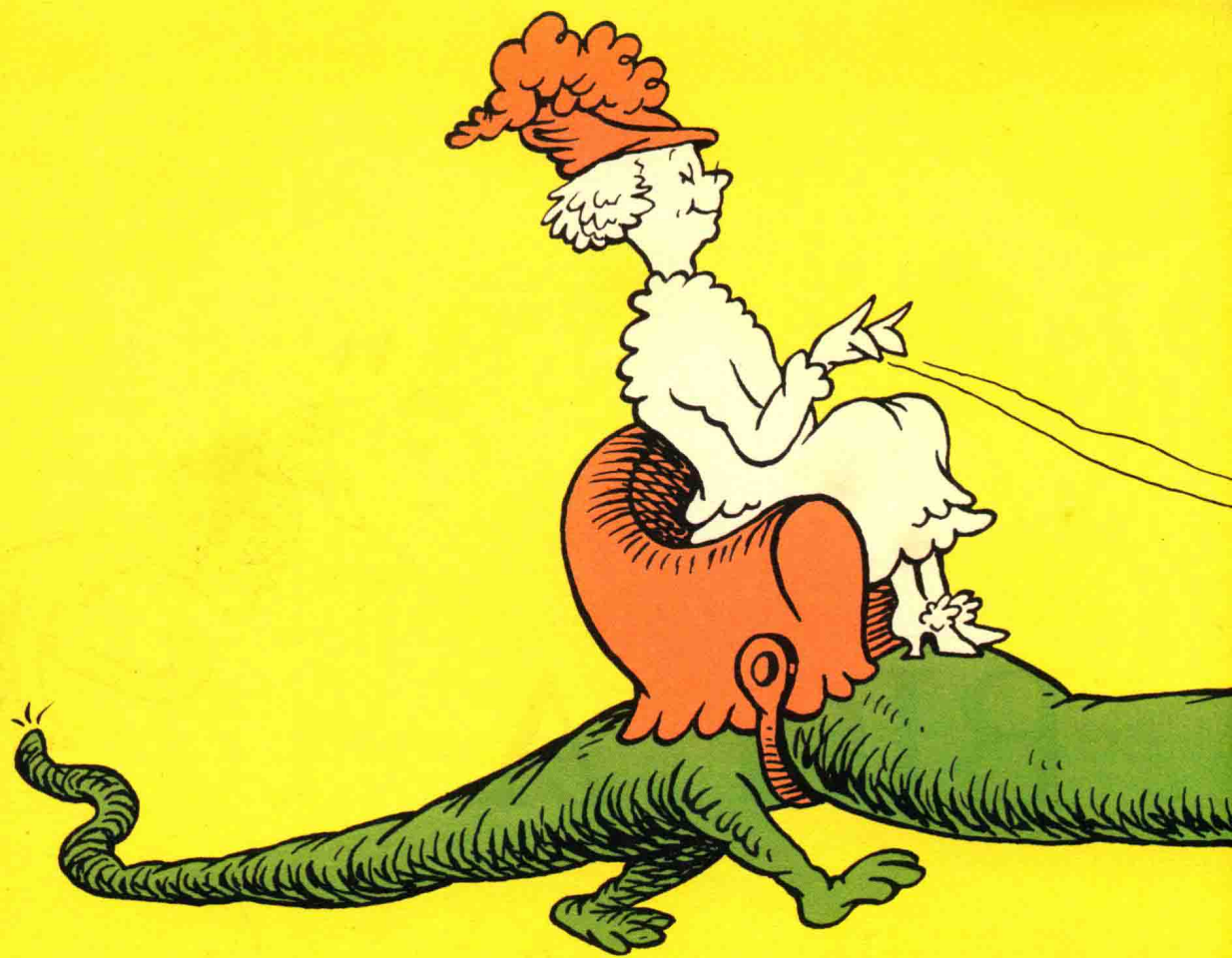
小写的a

What begins with A?

什么单词以字母A开头?

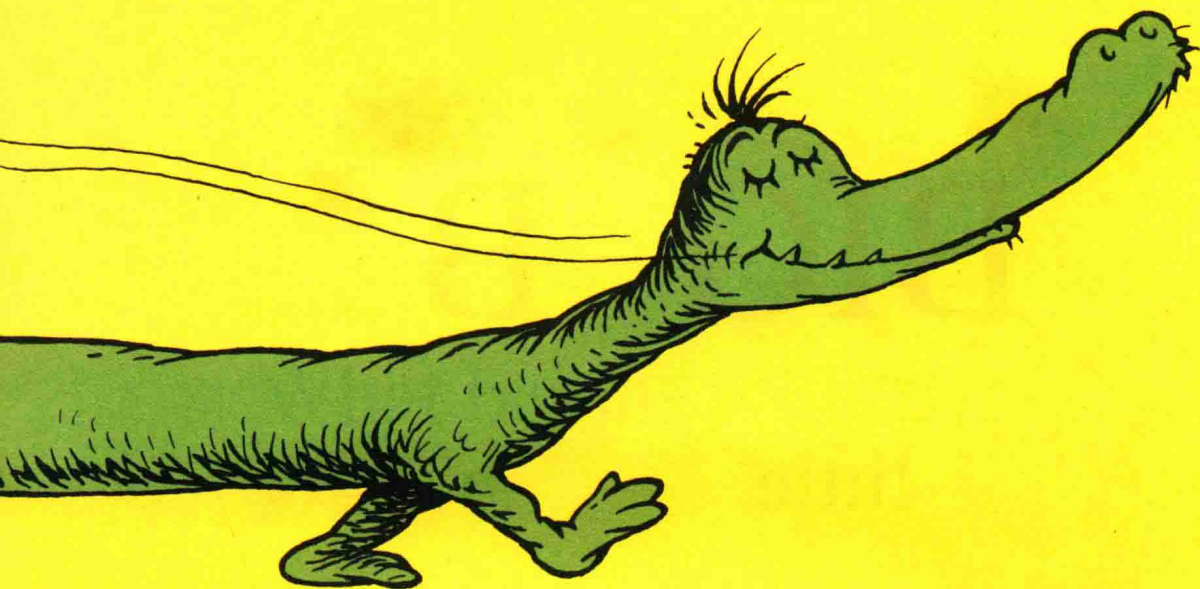






# Aunt Annie's alligator . . .

安妮阿姨的鳄鱼



..... A .. a .. A

**BIG B**

大写的B

**little**

**b**

小写的b



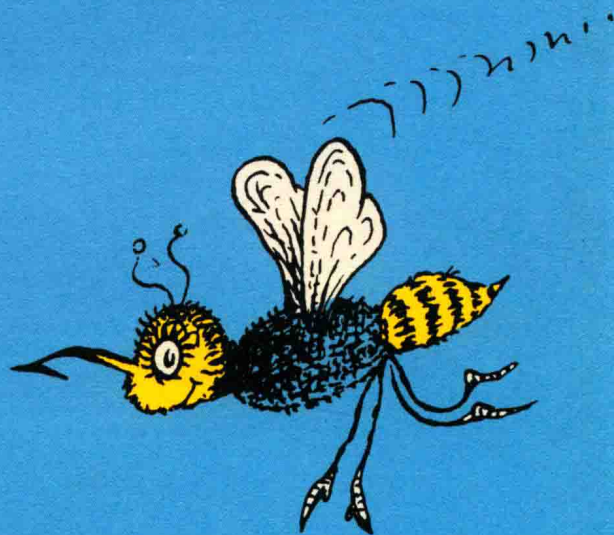
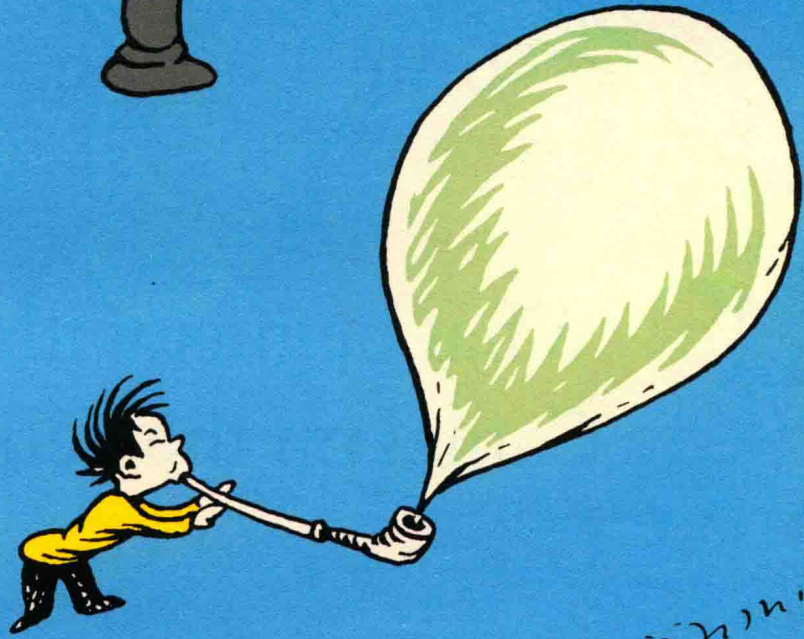
# What begins with B?

什么单词以字母B开头？



Barber  
baby  
bubbles  
and a  
bumblebee.

理发师  
婴儿  
气泡  
还有一只  
大黄蜂。



**BIG C**

大写的C

**little**

**c**

小写的c

What begins with C?  
Camel on the ceiling  
C . . . . c . . . . C

什么单词以字母C开头?

骆驼在天花板上





BIG D

大写的D

little

d

小写的d

David Donald Doo  
dreamed  
a dozen doughnuts  
and  
a duck-dog, too.

戴维·唐纳德·杜梦到一打炸面圈,还有一只鸭子模样的狗。